

### บทที่ 3

## กระบวนการพยานหลักฐานคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งของต่างประเทศ

จากสภาพปัญหาเกี่ยวกับพยานหลักฐานคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งในศาลยุติธรรม และหลัก แนวคิดทฤษฎีต่าง ๆ ในทางกฎหมายดังที่กล่าวมาแล้วในบทข้างต้น แสดงให้เห็นถึงความสำคัญในการใช้พยานหลักฐานประกอบการพิจารณาคดีของศาล โดยเฉพาะอย่างยิ่งการกระทำความผิดทางแพ่งเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมซึ่งเป็นเรื่องของการคุ้มครองประโยชน์สาธารณะหรือสังคมส่วนรวมเพื่อทำให้คนในสังคมสามารถอยู่ร่วมกันในสถานการณ์โลกที่มีการพัฒนาอย่างรวดเร็ว มีเทคโนโลยีต่าง ๆ เกิดขึ้นอย่างมากมาย ชับซ้อน และส่งผลกระทบต่อมวลมนุษยชาติ ในขณะที่กระบวนการยุติธรรมยังพัฒนาการไปไม่ถึง เพื่อให้เกิดแนวทางในการที่จะนำกระบวนการพยานหลักฐานทางแพ่งมาใช้ในคดีสิ่งแวดล้อมเป็นการอำนวยความสะดวกยุติธรรมให้เกิดความเหมาะสม สอดคล้อง และเอื้อประโยชน์ต่อการดำเนินคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งให้มีประสิทธิภาพต่อไปในอนาคต โดยในบทนี้จะทำการศึกษาดังกระบวนการพยานหลักฐานทางแพ่งคดีสิ่งแวดล้อมของประเทศสหรัฐอเมริกาและประเทศญี่ปุ่น ซึ่งทั้งสองประเทศถือได้ว่าเป็นประเทศที่มีประสบการณ์ทางด้านคดีสิ่งแวดล้อม มีกระบวนการพยานหลักฐานทางแพ่งในคดีสิ่งแวดล้อมที่มีประสิทธิภาพเหมาะแก่การศึกษาวิจัย โดยในประเทศสหรัฐอเมริกาใช้ระบบ Common Law และในประเทศญี่ปุ่นใช้ระบบ Civil Law และจะได้นำหลักกฎหมายเกี่ยวกับพยานหลักฐานทางแพ่งในคดีสิ่งแวดล้อมของทั้งสองประเทศมาเปรียบเทียบกับกระบวนการพยานหลักฐานทางแพ่งคดีสิ่งแวดล้อมของประเทศไทยเพื่อพิจารณาถึงข้อเด่นข้อด้อยของทั้งสองประเทศอันจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษาพัฒนาและปรับปรุงกระบวนการพยานหลักฐานทางแพ่งคดีสิ่งแวดล้อมที่เหมาะสม สอดคล้องสำหรับประเทศไทยได้ต่อไป

### 3.1 ประเทศสหรัฐอเมริกา

#### 3.1.1 ความเป็นมาของอำนาจตุลาการของศาลสหรัฐอเมริกา

ประเทศสหรัฐอเมริกาคือประเทศที่อยู่ในทวีปอเมริกาตอนเหนือ ซึ่งปัจจุบันถือได้ว่าเป็นประเทศที่มีอิทธิพลต่อสังคมโลกเป็นอย่างมาก ไม่ว่าจะเป็นทางด้านเศรษฐกิจของโลก การเมือง การปกครอง เป็นประเทศที่มีการพัฒนาทางด้านเทคโนโลยีอันก้าวล้ำนำสมัย โดยประเทศสหรัฐอเมริกานั้นเกิดจากการรวมกันของอาณานิคม 13 แห่ง เพื่อให้ได้มาซึ่งอิสรภาพ

จากการปกครองของประเทศอังกฤษ<sup>1</sup> มีการประกาศอิสรภาพในวันที่ 4 กรกฎาคม ค.ศ.1776 โดยเริ่มแรกนั้นทั้ง 13 มลรัฐ มิได้มีความเต็มใจที่จะสละอำนาจของตนให้แก่รัฐบาลกลางส่งผลให้อำนาจตุลาการของรัฐบาลกลางอ่อนแอ ความอ่อนแอสมัยสมพันธรัฐนำไปสู่การพิจารณาจัดตั้งรัฐบาลแห่งชาติที่เข้มแข็งกว่าขึ้น ทั้งทำให้ข้อเรียกร้องให้มีอำนาจตุลาการของรัฐบาลกลางต่างหากจากมลรัฐได้รับการสนับสนุนจากประชาชนมากขึ้น อันส่งผลถึงการที่รัฐสภาคองเกรสได้ตรากฎหมายของรัฐบาลกลางขึ้นเพื่อให้เกิดการตีความให้เป็นบรรทัดฐานเดียวกัน ซึ่งหากเกิดกรณีพิพาทกันระหว่างพลเมืองต่างมลรัฐหรือระหว่างมลรัฐหากนำคดีขึ้นสู่การพิจารณาของศาลมลรัฐก็จะไม่เกิดความเหมาะสมในการพิจารณาคดีและอาจเกิดความอคติได้ ดังนั้น ประเทศสหรัฐอเมริกาจึงถือได้ว่าเป็นประเทศที่มีโครงสร้างศาล<sup>2</sup> คือ ศาลมลรัฐ และศาลสหรัฐ อันเป็นลักษณะที่โดดเด่นของระบบตุลาการสหรัฐ ซึ่งผู้ที่มีสิทธิเรียกร้องให้ดำเนินคดีสามารถฟ้องคดีของตนได้ทั้งศาลสหรัฐหรือศาลมลรัฐก็ได้ สดแล้วแต่ศาลใดจะมีเขตอำนาจเหนือคดีดังกล่าว

### 3.1.2 ระบบศาลสหรัฐอเมริกา

ในปี ค.ศ.1789 รัฐสภาคองเกรสได้ตราบัญญัติตุลาการซึ่งส่งผลให้มีการก่อตั้งระบบศาลของรัฐบาลกลางขึ้น โดยบัญญัติให้มีศาลสูงสุดซึ่งมีประธานหนึ่งนายและผู้พิพากษาศาลอีก 5 นายประจำ และให้มีศาลประจำเขต (District Courts) ขึ้น โดยในเริ่มแรกประเทศสหรัฐทั้งประเทศได้ถูกแบ่งออกเป็นเขตตุลาการ 13 เขต<sup>3</sup> ซึ่งมีผู้พิพากษาหนึ่งนายประจำทุก ๆ เขต และจัดเป็นภาค 3 ภาค แต่ละภาคมีศาลประจำภาคหนึ่งศาลซึ่งมีผู้พิพากษาศาลสูงสุด 2 นาย และผู้พิพากษาศาลประจำเขตหนึ่งนายมาประจำ โดยที่อำนาจของศาลประจำเขตและศาลประจำภาคมีอยู่จำกัดมาก โดยต่างก็มีอำนาจชั้นต้นเหนือคดีในรูปต่าง ๆ กัน และคำพิพากษาของศาลประจำเขตสามารถอุทธรณ์ขึ้นไปสู่ศาลประจำภาคได้ด้วย

ต่อมาในปี ค.ศ.1891 ประเทศสหรัฐอเมริกาได้มีการจัดตั้งศาลอุทธรณ์ระดับกลางขึ้น 9 ศาล<sup>4</sup> เพื่อให้การเดินทางไปตามภาคต่าง ๆ ของผู้พิพากษาศาลสูงสุดลดน้อยลง

<sup>1</sup> ดำรง ธรรมารักษ์ และ สมโชค เจริญลาภ, "แนะนำระบบศาลของสหรัฐอเมริกา," วารสารนิติศาสตร์ 3, 3 (กันยายน 2515) : 120, แปลจาก A Guide to Court Systems พิมพ์ครั้งที่ 4 ปี พ.ศ.2509 ผู้เขียนคือ ศาสตราจารย์ Fannie J. Klein ผู้ช่วยผู้อำนวยการและบรรณารักษ์ของสถาบันการบริหารงานตุลาการ (Institute of Judicial Administration).

<sup>2</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 118.

<sup>3</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 120.

<sup>4</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 121.

โดยเรียกชื่อศาลเหล่านี้ว่า "ศาลอุทธรณ์ประจำภาค" ซึ่งต่อมาในปี ค.ศ.1911 สหรัฐอเมริกาได้มีบทบัญญัติประมวลกฎหมายตุลาการศาลชั้นสูงสุดให้จัดตั้งระบบศาลสหรัฐขึ้น โดยแบ่งได้ 3 ระดับ คือ ศาลสูงสุดแห่งสหรัฐ ศาลอุทธรณ์แห่งสหรัฐ (ศาลอุทธรณ์ระดับกลาง) และศาลประจำเขตแห่งสหรัฐ (ศาลล่าง) ซึ่งในชั้นศาลล่างนี้รวมถึงศาลชำนาญพิเศษด้วย

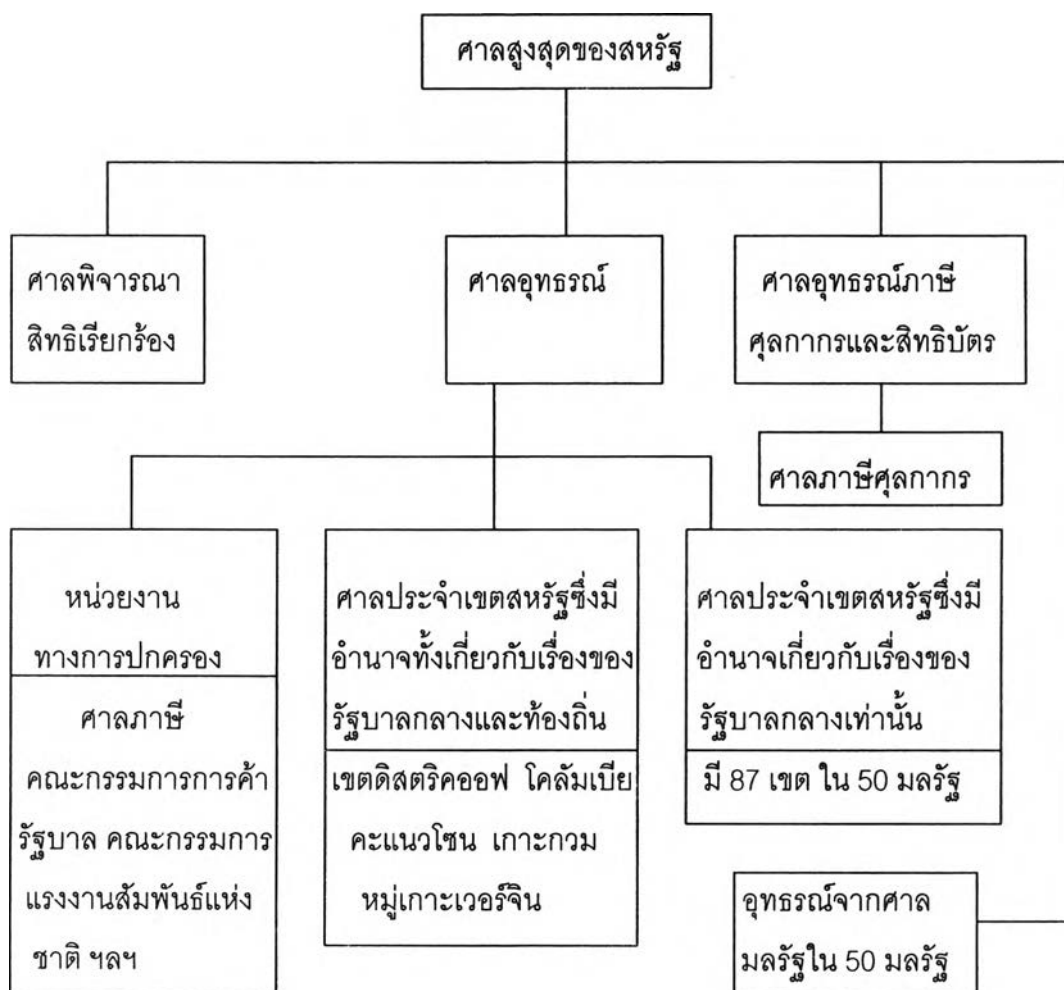
ปัจจุบันประเทศสหรัฐอเมริกามีศาลประจำเขต (District Courts) 92 ศาล โดยมี 87 ศาลใน 50 มลรัฐ และแห่งละหนึ่งศาลใน ดิสตริคออฟ โคลัมเบีย คะแนลโซน เกาะกวม และหมู่เกาะเวอร์จิน<sup>5</sup> ซึ่งในส่วนของ การดำเนินคดีสิ่งแวดล้อมนี้ก็จะต้องนำคดีขึ้นสู่ศาลประจำเขต<sup>6</sup> อันเป็นศาลชั้นต้นที่มีอำนาจพิจารณาพิพากษาคดีสิ่งแวดล้อมของสหรัฐอเมริกา

---

<sup>5</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 122.

<sup>6</sup> สุนีย์ มัลลิกะมาลย์, พงศ์เดช วานิชกิตติกุล และคณะ, รายงานวิจัยฉบับสมบูรณ์โครงการ การศึกษาวิเคราะห์คดีสิ่งแวดล้อมในศาลยุติธรรม. หน้า 69.

## แผนผังระบบศาลของประเทศสหรัฐอเมริกา<sup>7</sup>



<sup>7</sup> ดำรง ธรรมรักษ์ และ สมโชค เจริญลาภ, "แนะนำระบบศาลของสหรัฐอเมริกา," วารสารนิติศาสตร์ 3. 3 (กันยายน 2515) : 141, แปลจาก A Guide to Court Systems พิมพ์ครั้งที่ 4 ปี พ.ศ.2509 ผู้เขียนคือ ศาสตราจารย์ Fannie J. Klein ผู้ช่วยผู้อำนวยการและบรรณารักษ์ของสถาบันการบริหารงานตุลาการ (Institute of Judicial Administration).

### 3.1.3 วิธีพิจารณาความแพ่งและกระบวนการพยานหลักฐานคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งของสหรัฐอเมริกา

วิธีพิจารณาทางแพ่งที่ใช้ในศาลประจำเขตแห่งสหรัฐในคดีสิ่งแวดล้อมนี้ ได้กำหนดไว้ในข้อบังคับว่าด้วยวิธีพิจารณาความแพ่งแห่งศาลสหรัฐ ซึ่งวิธีพิจารณาความแพ่งได้ประกาศใช้เมื่อปี ค.ศ.1938 โดยศาลสูงสุดแห่งสหรัฐมีหน้าที่ที่จะกำหนดข้อบังคับต่าง ๆ เกี่ยวกับวิธีปฏิบัติและวิธีพิจารณาความสำหรับศาลล่าง โดยอาศัยอำนาจแห่งรัฐบัญญัติของรัฐบาลคองเกรส ปี 1958 ต่อมามีการแก้ไขเพิ่มเติมวิธีพิจารณาความแพ่งในปี ค.ศ.1963 โดยคณะกรรมการตุลาการ มีประธานศาลสูงสุดแห่งสหรัฐเป็นประธานคณะกรรมการตุลาการ ต่อมาในปี ค.ศ.1965 ท่านประธานศาลสูงสุด วอร์เรน ได้ทำการแต่งตั้งคณะกรรมการที่ปรึกษาเกี่ยวกับวิธีพิจารณาพยานหลักฐานสำหรับใช้ให้เป็นระเบียบเดียวกันขึ้น โดยคณะกรรมการชุดนี้ประกอบไปด้วย ผู้พิพากษาศาลสหรัฐ นายความและผู้ทรงคุณวุฒิทางกฎหมาย คณะกรรมการนี้รับผิดชอบในการร่างข้อบังคับเกี่ยวกับการรับฟังพยานหลักฐานและความสามารถในการเป็นพยานในการพิจารณาคดีในศาล ซึ่งตามข้อบังคับว่าด้วยวิธีพิจารณาคดีแพ่งในศาลสหรัฐ การร่างคำคู่ความอาจทำได้โดยง่าย มีการเน้นถึงวิธีที่จะใช้วิธีการต่าง ๆ ในชั้นก่อนการพิจารณาโดยอิสระ เพื่อให้ได้มาซึ่งข้อเท็จจริงที่จะทำให้ประเด็นชัดเจน และเพื่อให้การพิจารณาสั้นเข้ารวมทั้งเพื่อประหยัดเวลาและค่าใช้จ่าย ทำให้การพิจารณาคดีเป็นการค้นหาความจริงมากกว่าการเอาชนะกันโดยระเบียบปฏิบัติที่มากและหยาบหยาบ มลรัฐหลายมลรัฐได้บัญญัติกฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่งของตนตามวิธีพิจารณาความแพ่งของศาลสหรัฐทั้งหมดหรือเป็นส่วนใหญ่ และสำหรับมลรัฐที่กำลังศึกษาหาทางปรับปรุงวิธีพิจารณาความแพ่งในศาลของตนก็ยึดเอาวิธีพิจารณาของศาลสหรัฐเป็นแนวทาง<sup>8</sup> ศาลสูงสุดแห่งสหรัฐอเมริกาได้ประกาศใช้ข้อบังคับว่าด้วยพยานหลักฐานของศาลสหรัฐอเมริกา (The Federal Rules of Evidence) เพื่อให้ศาลแห่งสหรัฐ ใช้เป็นแนวทางเดียวกันในเรื่องว่าด้วยพยานหลักฐาน โดยเริ่มมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม ค.ศ.1973<sup>9</sup> คดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งของสหรัฐก็ต้องยึดหลักตามข้อบังคับว่าด้วยพยานหลักฐานของศาลสหรัฐอเมริกานี้ด้วย ซึ่งในที่นี้จะขอล่าวถึงกระบวนการพยานหลักฐานทางแพ่งคดีสิ่งแวดล้อมของสหรัฐอเมริกา โดยจะยึดตามกฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่งของศาลประจำเขต (District Courts) แห่งสหรัฐ อันจะได้กล่าวรายละเอียดต่อไป

<sup>8</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 127.

<sup>9</sup> จรัญ ภักดีธนากุล, "แนวการปรับปรุงกฎหมายเกี่ยวกับบทตัดพยานบอกเล่าของไทย," วารสารกฎหมาย 7, 2 (ตุลาคม 2525) : 68.

### ข้อปฏิบัติของพยานหลักฐานคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งในประเทศสหรัฐอเมริกา

เมื่อเกิดข้อพิพาททางแพ่งคดีสิ่งแวดล้อมขึ้นหลาย ๆ คดีในสหรัฐไม่จำเป็นต้องนำคดีความฟ้องต่อศาล สิ่งที่ต้องดำเนินการนั้นเป็นเรื่องที่จะต้องค้นหาว่าใครเป็นผู้กระทำความผิด และต้องชดใช้เยียวยาความเสียหายที่เกิดขึ้น ซึ่งบางประเด็นข้อพิพาทนั้นพยานหลักฐานเป็นที่ยุติแน่นอน สามารถชี้เฉพาะเจาะจงได้ว่าใครต้องเป็นผู้ที่ต้องรับผิดชอบต่อความเสียหายนั้น ๆ แต่ในประเด็นปัญหาข้อพิพาทส่วนใหญ่ก็จะเกิดปัญหาในเรื่องของการพิสูจน์ตัวผู้กระทำความผิด การแบ่งความรับผิด และส่วนเฉลี่ยที่ผู้ต้องรับผิดต้องชดใช้ความเสียหายที่เกิดขึ้น<sup>10</sup> เป็นเรื่องที่สำคัญประการหนึ่งของกรณีพิพาททางแพ่งคดีสิ่งแวดล้อมของสหรัฐอเมริกา ซึ่งในเรื่องพยานหลักฐานคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งของสหรัฐอเมริกานี้อาจกล่าวในเรื่องที่สำคัญ ๆ ได้ดังนี้

#### 1) การเปิดเผยพยานหลักฐานของคู่ความฝ่ายปรปักษ์ (Discovery)

Discovery เป็นมาตรการทางกฎหมายที่ประเทศสหรัฐอเมริกาใช้ได้ผลและมีประสิทธิภาพ เป็นข้อสันนิษฐานทั่วไปที่ทนายความของสหรัฐใช้ซึ่งถือว่าเป็นเรื่อง "การรับรู้ร่วมกัน" (Mutual Knowledge) เกี่ยวกับพยานหลักฐานทุก ๆ อย่างอันเกี่ยวกับประเด็นแห่งคดีในการรวบรวมข้อเท็จจริงโดยคู่กรณีทั้งสองฝ่าย<sup>11</sup> Discovery เป็นขั้นตอนที่ใช้ก่อนถึงกระบวนการพิจารณาคดีในศาล (Pre-Trial) คดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งที่เกิดขึ้นในสหรัฐจะเป็นที่ยุติในเรื่องข้อพิพาทที่เกิดขึ้นในชั้นของ Pre-Trial นี้ ประมาณ 97 เปอร์เซ็นต์ ซึ่งจะเหลือเพียง 3 เปอร์เซ็นต์เท่านั้นที่ขึ้นสู่กระบวนการพิจารณาในชั้นศาล (Trial)\* กล่าวคือ Discovery เป็นมาตรการทางกฎหมายหนึ่งที่คู่ความทั้งสองฝ่ายโจทก์และฝ่ายจำเลยโดยทนายความของทั้งสองฝ่ายได้นำและรวบรวมพยานหลักฐานทั้งหมดที่ตนมีอยู่มาเปิดเผยต่อกันและกัน Discovery ในสหรัฐอเมริกาถูกสร้างมาโดยอนุญาตให้คู่ความทั้งสองฝ่ายประเมินพยานหลักฐานอย่างเต็มที่ ทำให้มีทางเป็นไปได้ที่แต่ละฝ่ายจะชี้แจงในสิ่งที่เป็นทางที่จะส่งเสริม สนับสนุนคำกล่าวอ้างของแต่ละฝ่าย ก่อนที่จะ

<sup>10</sup> J. Gordon Arbuckle, Marshall Lee Miller, F. William Brownell and others, *Environmental Law Handbook*. (Government Institutes, Rockville, MD, 1993), pp. 36-37.

<sup>11</sup> Craig P. Wagnild, "Civil Law Discovery in Japan : A Comparison of Japanese and U.S. Methods of Evidence Collection in Civil Litigation," *Asian-Pacific Law & Policy Journal* vol. 3 (2002) : p. 2.

\* ข้อมูลจากการบรรยายในชั้นเรียนวิชากฎหมายลักษณะพยานเปรียบเทียบ ภาคการศึกษาปลาย ปีการศึกษา 2546 คณะ/ภาควิชานิติศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โดย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ มุรธา วัฒนะชีวะกุล ผู้บรรยาย.

ไปสู่คณะลูกขุน<sup>12</sup> จนเห็นได้ว่าพยานหลักฐานของฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดมีน้ำหนักน่าเชื่อถือ กว่ากัน และเห็นเป็นที่ประจักษ์ได้ว่าจำเลยควรจะเป็นผู้ต้องรับผิดชอบในความเสียหายที่เกิดขึ้นหรือไม่ เพียงใด

## 2) ภาระการพิสูจน์และข้อสันนิษฐานทางกฎหมาย

ในเรื่องของการพิจารณาคดีสิ่งแวดล้อมในสหรัฐอเมริกา นั้นมีการพิจารณาในเรื่องการพิสูจน์เกี่ยวกับความเสียหายที่เกิดขึ้น โดยต้องพิสูจน์ให้ได้ว่ามีความสมเหตุสมผลระหว่างเหตุกับผลที่ทำให้เกิดความเสียหายนั้นหรือไม่ เพียงใด และจะไม่พิจารณาเพียงประเด็นความเสียหายแต่เพียงอย่างเดียว สิ่งที่ต้องพิจารณาควบคู่ไปด้วย คือ การมองไปข้างหน้าหรือมองถึงผลประโยชน์ (Interest) ที่จะเกิดขึ้นในอนาคตว่าเป็นเช่นไร กล่าวคือ หากมีบุคคลผู้ถูกระทบในสิทธิส่วนได้เสียหรือตามที่รัฐธรรมนูญสหรัฐอเมริกาใช้คำว่า "สิทธิในสิ่งแวดล้อมหรือสิทธิที่จะอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ดี การมองในลักษณะนี้เป็นการมองไปข้างหน้าว่าอะไรก่อให้เกิดความเสียหายอันเป็นการส่งผลให้ภาระในการพิสูจน์ถูกผลักไปให้แก่จำเลย แต่หากมองเฉพาะประเด็นผู้เสียหายก็จะต้องมองย้อนไปในอดีตว่ามีเหตุอะไรที่ก่อให้เกิดความเสียหายขึ้น การมองถึงประเด็นในเหตุนี้เองทำให้ภาระการพิสูจน์ในคดีสิ่งแวดล้อมของประเทศสหรัฐอเมริกาตกเป็นของจำเลย<sup>13</sup> โดยปกติแล้วโจทก์ในคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งของสหรัฐนั้นจะมีภาระการพิสูจน์ในคดีของเขาเอง โจทก์จะต้องนำพยานหลักฐานมาสนับสนุนข้ออ้างของตนให้มีน้ำหนักมากกว่าหรือน่าเชื่อถือมากกว่าพยานหลักฐานที่จะถูกนำมาหักล้างจากทางฝ่ายจำเลย (Preponderance Evidence) ซึ่งทนายความและศาลสหรัฐได้มีการพัฒนาทางด้านความคิดในเรื่องความรับผิดชอบเป็นพิเศษ กล่าวคือ ได้มีการนำทฤษฎีความรับผิดโดยเคร่งครัดมาใช้เพื่อเป็นการเปลี่ยนแปลงภาระการพิสูจน์จากโจทก์ไปให้แก่จำเลย โดยแต่เดิมนั้นคู่ความที่เป็นฝ่ายที่มีภาระการพิสูจน์ส่วนใหญ่จะเป็นฝ่ายที่แพ้คดี เป็นปัญหาหนึ่งที่บุคคลที่มีภาระการพิสูจน์ในประเด็นข้อพิพาทในการฟ้องคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งต้องประสบ<sup>14</sup> เมื่อสหรัฐอเมริกาได้นำทฤษฎีความรับผิดโดยเคร่งครัดนี้มาใช้ก็เป็นการแก้ปัญหาในเรื่องภาระการพิสูจน์นี้สำหรับฝ่ายโจทก์ไปได้เป็นอย่างมาก

<sup>12</sup> Craig P. Wagnild, "Civil Law Discovery in Japan : A Comparison of Japanese and U.S. Methods of Evidence Collection in Civil Litigation," p. 17.

<sup>13</sup> สุนีย์ มัลลิกะมาลย์, พงศ์เดช วานิชกิตติกุล และคณะ, รายงานวิจัยฉบับสมบูรณ์โครงการการศึกษาวิเคราะห์คดีสิ่งแวดล้อมในศาลยุติธรรม, หน้า 70.

<sup>14</sup> J. Gordon Arbuckle, Marshall Lee Miller, F. William Brownell and others, Environmental Law Handbook, p. 37.

### 3) คำบอกเล่า (Hearsay)

คำบอกเล่า (Hearsay) ตามกฎหมาย Federal Rules of Evidence นั้น หมายถึง การนำคำกล่าวของบุคคลอื่น หรือ คำให้การ (Statement) ของบุคคลอื่นที่มีผู้ใช้ซึ่งกำลังเบิกความต่อศาลนำมาเสนอต่อศาล เพื่อแสดงให้เห็นว่าคำให้การหรือข้อความนั้น ๆ เป็นความจริง (Rule 801 (C)) \* กล่าวโดยสรุปได้ว่า คำบอกเล่า (Hearsay) หมายถึง คำกล่าวถึงข้อเท็จจริงใด ๆ ที่กระทำนอกศาล (Out of Court Statement) แล้วมีการนำเสนอดังกล่าวนั้นต่อศาลโดยบุคคลอื่นซึ่งมิใช่ผู้ที่กล่าวถ้อยคำนั้น โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพิสูจน์ความจริงแห่งถ้อยคำในคำกล่าวนั้น

คำบอกเล่า (Hearsay) โดยหลักการแล้วไม่มีคุณค่าเพียงพอที่จะนำมาเป็นพยานหลักฐานได้เพราะไม่สามารถที่จะถามค้านในประเด็นที่เกี่ยวกับคำบอกเล่าเหล่านั้น ๆ ได้และเป็นคำให้การของคนอื่น โดยปกติคำบอกเล่าไม่อาจที่จะรับไว้เป็นพยานหลักฐานในคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งได้ แต่ก็มีข้อยกเว้นอยู่มากที่จะต้องยอมรับฟังคำบอกเล่าไว้เป็นพยานหลักฐานในคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งนี้ ซึ่งกฎหมายได้กำหนดข้อยกเว้นในเรื่องคำบอกเล่าไว้ตาม Federal Rules of Evidence (Rule 803)<sup>15</sup> ดังนี้

- (1) ความรู้สึกในปัจจุบัน
- (2) แรงกระตุ้นให้ตื่นตระหนก
- (3) สภาพจิตใจ อารมณ์ และร่างกายที่เกิดขึ้น
- (4) ข้อความเพื่อวัตถุประสงค์ในการรักษาหรือเยียวยาทางแพทย์
- (5) บันทึกรายงานความทรงจำ
- (6) บันทึกรายงานของกิจกรรมตามปกติ
- (7) การไม่บันทึกไว้ในบันทึกซึ่งเก็บรักษาตามบทบัญญัติในข้อย่อย (6)
- (8) บันทึกรายงานและรายงานมหาชน

---

\* Rule 801 (C) Hearsay. "Hearsay" is a statement, other than one made by the declarant while testifying at the trial or hearing, offered in evidence to prove the truth of the matter asserted.

<sup>15</sup> พรเพชร วิชิตชลชัย, (ผู้แปล) ข้อบังคับว่าด้วยพยานหลักฐานของศาลสหรัฐอเมริกา (แก้ไขเพิ่มเติมถึงปี 2003) Federal Rules of Evidence. หนังสือประกอบการเรียนการสอนวิชากฎหมายลักษณะพยานเปรียบเทียบ คณะนิติศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, สิงหาคม 2546, หน้า 68-72.



- (9) บันทึกเกี่ยวกับสถิติต่าง ๆ ที่มีความสำคัญ
- (10) การไม่มีบันทึกไว้ในบันทึกรายงานมหาชน
- (11) บันทึกขององค์กรทางศาสนา
- (12) ใบสำคัญการสมรส การศาสนา หรือเรื่องอื่นทำนองเดียวกัน
- (13) บันทึกทางครอบครัว
- (14) บันทึกของเอกสารที่กระทบต่อผลประโยชน์ในทรัพย์สิน
- (15) ข้อความในเอกสารที่กระทบต่อผลประโยชน์ในทรัพย์สิน
- (16) ข้อความในเอกสารโบราณ
- (17) รายงานการตลาดสิ่งพิมพ์ทางการค้า
- (18) ตำราของผู้รู้
- (19) กิตติศัพท์เกี่ยวกับประวัติของบุคคลหรือครอบครัว
- (20) กิตติศัพท์เกี่ยวกับเขตแดนหรือประวัติโดยทั่วไป
- (21) กิตติศัพท์เกี่ยวกับบุคคลลักษณะ
- (22) คำพิพากษาเกี่ยวกับการกระทำความผิดครั้งก่อน
- (23) คำพิพากษาเกี่ยวกับประวัติส่วนตัว ครอบครัว ประวัติศาสตร์ทั่วไปหรือ

#### เขตแดน

- (24) ข้อยกเว้นเป็นการทั่วไป ซึ่งเมื่อศาลพิจารณาแล้วเห็นว่า
  - ก. ข้อความนั้นนำเสนอเป็นพยานหลักฐานในฐานะข้อเท็จจริงที่สำคัญ
  - ข. ข้อความนั้นมีคุณค่ามากกว่าเมื่อพิจารณาในแง่ของการที่จะนำพยานหลักฐานอื่นมาสืบ ถึงแม้ว่าจะได้พยายามอย่างเต็มที่แล้ว และ
  - ค. วัตถุประสงค์ทั่วไปของข้อบังคับนี้และประโยชน์แห่งความยุติธรรมจะบรรลุได้เป็นอย่างดีโดยการรับฟังข้อความนี้เป็นพยานหลักฐาน

#### 4) พยานผู้เชี่ยวชาญ (Expert Witness)

โดยปกติคำให้การของพยานจะมีพื้นฐานมาจากความเป็นจริงที่ได้ประสบมาด้วยตนเองหรืออาศัยความรู้ ความชำนาญพิเศษที่พยานมี โดยเฉพาะพยานผู้เชี่ยวชาญ (Expert Witness)

นั้น ความคิดเห็นของพยานผู้เชี่ยวชาญจะเป็นคำบอกเล่า (Hearsay) ซึ่งโดยปกติแล้วตามหลักของ Federal Rules of Evidence ไม่สามารถนำมารับฟังเป็นพยานหลักฐานได้ แต่อาจนำมาใช้อ้างเป็นพยานหลักฐานได้ เพราะเข้าข้อยกเว้นของ คำบอกเล่า (Hearsay) ซึ่งในคดีสิ่งแวดล้อมนี้ในหลาย ๆ คดีส่วนใหญ่ข้อพิพาทที่เกิดขึ้นจำเป็นต้องอาศัยความรู้ ความเชี่ยวชาญเฉพาะด้านของพยานผู้เชี่ยวชาญเพื่อให้ได้มาซึ่งข้อเท็จจริงที่เกิดขึ้น เช่น กรณีที่ต้องมีการวัดค่าของน้ำในแม่น้ำที่โรงงานของจำเลยในคดีเป็นผู้ปล่อยสารพิษออกมาเจือปนในแม่น้ำ ซึ่งก็ต้องอาศัยความรู้ของนักวิทยาศาสตร์ในการตรวจสอบว่าสารพิษที่ปล่อยออกมานั้น เป็นสารพิษชนิดอะไร และสารพิษดังกล่าวเป็นตัวการที่ทำให้เกิดโรคภัยไข้เจ็บที่เกิดขึ้นแก่โจทก์ผู้เสียหายหรือไม่ เพียงใด

ในหลาย ๆ คดีจำต้องวิเคราะห์กันว่าพยานหลักฐานทางวิทยาศาสตร์ที่เกิดขึ้นเหล่านี้ มีความน่าเชื่อถือเพียงใด ซึ่งสามารถสะท้อนให้เห็นถึงความคิดเห็นของพยานผู้เชี่ยวชาญตามหลักการทางวิทยาศาสตร์ว่ามีน้ำหนักและสามารถนำมาสนับสนุนคำตัดสินของผู้พิพากษาหรือการทำคำตัดสินของคณะลูกขุนมากน้อยเพียงใด ซึ่งในประเด็นต่าง ๆ เหล่านี้มีความแตกต่างกันไปในแต่ละคดีที่เกิดขึ้น ยังไม่มีบทพิสูจน์ถึงความกระจ่างในแต่ละประเด็นดังกล่าว ซึ่งในแต่ละรัฐของสหรัฐอเมริกาก็ยังไม่มียุทธวิธีที่แน่นอน<sup>16</sup>

#### 5) พยานบุคคล (Witnesses)

โดยทั่วไปแล้ว บุคคลทุกคนสามารถเป็นพยานบุคคลได้ แต่ก็อาจจะมีโอกาสที่จะถึงคัดค้านได้เช่นกัน ซึ่งคำถามนำโดยทั่วไปอาจถามจากพยานซึ่งอาจได้รับความเต็มใจที่จะตอบคำถามหรือไม่เต็มใจก็ได้ แต่พยานก็ต้องตอบคำถามทุก ๆ คำถามซึ่งเป็นการให้ข้อมูลในประเด็นแห่งคดีที่อยู่ภายใต้กระบวนการพิจารณาความแพ่ง และคู่ความฝ่ายตรงข้ามก็มีสิทธิที่จะซักค้านคำให้การของพยานบุคคลได้ และถ้าพยานปฏิเสธที่จะตอบคำถามในการซักค้านคำให้การโดยรวมที่ผ่านมาของพยานบุคคลนั้น ๆ ก็อาจจะถูกลบออกจากบันทึกของศาลได้<sup>17</sup> ซึ่งก็เป็นหลักการที่สำคัญของวิธีพิจารณาความแพ่งของสหรัฐอเมริกา

#### 6) เอกสิทธิ์ (Privileges) ความสัมพันธ์ส่วนตัวซึ่งไม่จำเป็นต้องเปิดเผย

ตามกฎหมายโดยทั่วไป เอกสิทธิ์ของพยานบุคคล รัฐบาล หรือมลรัฐ หรือองค์การทางการเมือง จะเป็นไปตามหลักการของกฎหมายคอมมอนลอว์ เว้นแต่ที่กำหนดไว้โดยรัฐธรรมนูญของ

<sup>16</sup> J. Gordon Arbuckle, Marshall Lee Miller, F. William Brownell and others, *Environmental Law Handbook*, p. 37-38.

<sup>17</sup> *Ibid.*, p.38.

สหรัฐหรือกำหนดไว้ในรัฐธรรมนูญของรัฐสภาหรือข้อบังคับของศาลสูงสุดที่ออกโดยอำนาจแห่งกฎหมาย ซึ่งแปลความโดยศาลของรัฐบาลกลางโดยพิจารณาจากเหตุผลและประสบการณ์ อย่างไรก็ตาม ในคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งซึ่งจะต้องนำกฎหมายของมลรัฐมาใช้บังคับในการวินิจฉัยสาระของข้อเรียกร้องหรือข้อต่อสู้ เอกสิทธิ์ของพยานบุคคล รัฐบาล มลรัฐ หรือองค์กรทางการเมืองจะมีอยู่หรือไม่ เพียงใด จะต้องเป็นไปตามกฎหมายของมลรัฐนั้น ๆ<sup>18</sup>

เอกสิทธิ์ หมายถึง สิทธิที่จะไม่มาเบิกความเป็นพยาน เป็นสิทธิพิเศษที่ศาลให้ไว้แก่บุคคล เมื่อศาลให้สิทธินั้น ๆ ก็หมายความว่า ศาลหมดโอกาสที่จะรับฟังความจริงหรือข้อเท็จจริงจากบุคคลนั้น ซึ่งเอกสิทธิ์ในพยานบุคคลตามกฎหมายคอมมอนลอว์นั้น เกิดจากความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล ได้แก่ ความสัมพันธ์ระหว่างสามี-ภรรยา อาทิเช่น ในคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งนี้ หากผู้เป็นสามีถูกฟ้องดำเนินคดีต่อศาลก็ไม่อาจที่จะเรียกภรรยาเข้ามาเพื่อซักถามข้อเท็จจริงเกี่ยวกับพฤติกรรมของสามีนั้นได้ หรือกรณีความสัมพันธ์ในการประกอบวิชาชีพ อาทิเช่น ความสัมพันธ์ระหว่างทนายความ-ลูกความ, แพทย์-คนไข้, บริษัท-นักบัญชี เป็นต้น และเอกสิทธิ์นี้เป็นของคนทั้งคู่ คนหนึ่งคนโดยอมฝ่ายเดียวไม่ได้ ต้องมีการยินยอมทั้งสองฝ่าย แต่อาจได้รับการยกเว้นตามหลักกฎหมายซึ่งเป็นเรื่องที่สาธารณชนควรที่จะรับรู้ถึงทุก ๆ พยานบุคคลโดยเหตุผลในการยกเว้นนี้เป็นเรื่องของนโยบายของรัฐ<sup>19</sup> ซึ่งการฟ้องในคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งในสหรัฐอเมริกา กรณียของความสัมพันธ์ระหว่างทนายความกับลูกความนั้น ถือเป็นหน้าที่ของนักกฎหมายที่จะรักษาความไว้วางใจของลูกความตลอดการจ้างงาน โดยแนวความคิดในเรื่องของเอกสิทธิ์นี้เป็นความสัมพันธ์ส่วนตัว ซึ่งมีเอกสิทธิ์ที่ไม่จำเป็นต้องเปิดเผย และนอกจากจะใช้ในการฟ้องคดีแล้วยังสามารถใช้ในการให้คำปรึกษาทางด้านกฎหมายในความสัมพันธ์ระหว่างการตรวจสอบและประเมินผลลัพธ์ทางด้านสิ่งแวดล้อม ดังนั้นจึงอาจไม่มีการรับประกันโดยเด็ดขาดว่าจะดำรงเอกสิทธิ์ไว้ได้ แต่ก็อาจเป็นประโยชน์สำหรับนักกฎหมายในการที่จะควบคุมขอบเขตการรวบรวมข้อมูลระหว่างการตรวจสอบและกำหนดวิธีการพิจารณาความสำหรับควบคุมการนำไปสู่การผลิตเอกสาร หรือสิ่งอื่นใดในระหว่างการตรวจสอบข้อเท็จจริง<sup>20</sup>

<sup>18</sup> พรเพชร วิชิตชลชัย, (ผู้แปล) ข้อบังคับว่าด้วยพยานหลักฐานของศาลสหรัฐอเมริกา (แก้ไขเพิ่มเติมถึงปี 2003) Federal Rules of Evidence. หน้า 56.

<sup>19</sup> J. Gordon Arbuckle, Marshall Lee Miller, F. William Brownell and others, Environmental Law Handbook. p. 38.

<sup>20</sup> Ibid.

### 7) พยานหลักฐานทางวิทยาศาสตร์

สิ่งหนึ่งที่เป็นปัญหาโดยทั่วไปเกี่ยวกับพยานหลักฐานที่จะนำขึ้นสู่การพิจารณาของศาล คือ พยานหลักฐานทางวิทยาศาสตร์ ในคดีทางด้านสิ่งแวดล้อมนี้พยานหลักฐานทางวิทยาศาสตร์มักจะเป็นตัวอย่างหรือเป็นข้อมูลบางประการที่เป็นปัจจัยที่สำคัญอันนำมาไขประเด็นปัญหาตามกรณีพิพาททางแพ่งนี้ได้ จำต้องวิเคราะห์ถึงปัจจัยอันเป็นองค์ประกอบในหลาย ๆ ด้าน เช่น<sup>21</sup> (1) หลักฐานหรือข้อมูลที่มีการเปลี่ยนแปลงหรือปนเปื้อน ของสารต่าง ๆ (2) วัตถุที่ใช้เป็นพยานหลักฐานนั้นได้ถูกรวบรวมและตรวจสอบอย่างถูกต้อง (3) การยอมรับตามหลักวิทยาศาสตร์ และวิธีมาตรฐานที่ใช้วิเคราะห์และประเมินค่า (4) ผู้ที่ครอบครองพยานหลักฐาน (ผู้ที่ถูกแลกรักษา) เป็นต้น

### 8) การรวบรวม การแสวงหา และการชั่งน้ำหนักพยานหลักฐาน

ปัญหาที่เกิดขึ้นในการรวบรวมพยานหลักฐานเกี่ยวกับคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งของสหรัฐอเมริกาประการหนึ่งอันกำหนดไว้ในรัฐธรรมนูญในการปรับปรุงแก้ไขรัฐธรรมนูญครั้งที่ 4 กล่าวคือจะมีการยับยั้งพยานหลักฐานที่มีการตรวจสอบที่ไม่เหมาะสม กล่าวคือ ต้องมีการตรวจสอบพยานหลักฐานในการได้ส่วนทั้งหมดก่อนที่จะนำพยานหลักฐานนั้น ๆ มาใช้ประกอบการพิจารณาคดี แต่อย่างไรก็ตาม อาจไม่จำเป็นต้องตรวจสอบพยานหลักฐานนั้น ๆ หากเกิดกรณีจำเป็นอย่างนี้ (1) เมื่อมีเหตุฉุกเฉิน (2) เมื่อเจ้าของหรือผู้ประกอบการให้ความเห็นชอบ (3) เมื่อตัวอย่างพยานหลักฐานที่ได้มานั้นนำมาจากภายนอกกิจการของผู้ประกอบการ<sup>22</sup> นอกจากนี้ในเรื่องของการแสวงหาพยานหลักฐานในคดีสิ่งแวดล้อมของประเทศสหรัฐอเมริกาจะมีหน่วยงานกลางที่เรียกว่า United States Environmental Protection Agency (USEPA) นำเสนอข้อมูลทางด้านเทคนิควิทยาศาสตร์ที่ตรวจพบต่อศาลในกระบวนการพิจารณาและเมืองด์กรที่มีหน้าที่สอบสวนและดำเนินคดีอาญาเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมโดยตรง คือ Environmental Crime Section และในส่วนของ การชั่งน้ำหนักพยานหลักฐานในคดีสิ่งแวดล้อมของสหรัฐอเมริกาเพื่อวินิจฉัยพิพาทขาดสินคดี กำหนดค่าเสียหายที่ต้องชดใช้แก่ผู้ที่ได้รับความเสียหายจะต้องพิสูจน์ให้ได้ว่ามีความสมเหตุสมผลระหว่างเหตุกับผลที่ทำให้เกิดความเสียหายนั้นหรือไม่ และได้มีการนำเอาแนวความคิดเกี่ยวกับอาชญากรรมที่เกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม หรือ Eco Crime (Eco คือ Ecology) กล่าวคือ โดยทั่วไปแล้วในสถานการณ์หนึ่งวิญญูชนในสถานการณ์อย่างนั้นควรใช้ความระมัดระวังในระดับหนึ่งแล้วแต่

<sup>21</sup> Ibid., p. 38-39.

<sup>22</sup> Ibid., p. 39.

กลับไม่ใช่ ซึ่งโดยทั่วไปหากวิญญูชนใช้ความระมัดระวังตามสมควรกฎหมายอาญาจะไม่ลงโทษ แต่ในคดีสิ่งแวดล้อมศาลจะลงโทษ เป็นการสร้างมาตรฐานในการใช้ความระมัดระวังอย่างดีที่สุด เพื่อป้องกันมิให้ภาวะความเสียหายมาตกแก่ประชาชนเป็นหลักความรับผิดชอบโดยเคร่งครัด เพื่อเป็นการแบ่งเบาภาระการพิสูจน์ของผู้ที่ได้รับความเสียหายทางแพ่งในคดีสิ่งแวดล้อม

## 3.2 ประเทศญี่ปุ่น

### 3.2.1 ความเป็นมาของอำนาจตุลาการของศาลญี่ปุ่น

ปัจจุบันประเทศญี่ปุ่นถือเป็นประเทศที่พัฒนาแล้ว เนื่องจากมีการพัฒนาอุตสาหกรรมจนส่งผลให้เป็นประเทศมหาอำนาจทางเศรษฐกิจประเทศหนึ่งของโลก โดยประเทศญี่ปุ่นในสมัยเมจิ (Meiji Restoration) ปี ค.ศ.1868 อยู่ภายใต้ระบบการปกครองแบบศักดินา (Feudal System)\* โดยมีโชกุนเป็นผู้ปกครองประเทศ ซึ่งหน้าที่สำคัญประการหนึ่งในระบบการปกครองแบบศักดินานี้ถือว่าโชกุนเป็นผู้ประสิทธิ์ประสาทความยุติธรรมแก่ประชาชน แต่ในขณะเดียวกันขุนนางที่ได้รับมอบที่ดินก็มีอำนาจตัดสินคดีข้อพิพาทภายในเขตแดนของตนเอง โชกุนจะไม่เข้าไปก้าวก่าย เว้นแต่คดีเกี่ยวกับผู้ที่รับมอบที่ดินจากโชกุนโดยตรง หรือผู้อยู่ในความปกครองของผู้ครองที่ดินต่างรายกัน คนที่อยู่ในความปกครองของขุนนางคนหนึ่งย่อมไม่ยอมไปขึ้นศาลของขุนนางอีกคนหนึ่ง จึงจำเป็นต้องมาขอความเป็นธรรมจากศาลของโชกุน<sup>23</sup> โดยในสมัยโชกุนโตกุกาวา ได้ปกครองประเทศโดยผ่านทางขุนนางของตนที่กระจายไปอยู่ตามเมืองต่าง ๆ ส่วนจักรพรรดิเป็นผู้ปกครองแต่เพียงในนามเท่านั้น<sup>24</sup> ในปี ค.ศ.1875 ญี่ปุ่นตั้ง The Grand Court (Daishin in) ขึ้นโดยให้มีฐานะเป็นศาลสูงสุดแยกออกจากอำนาจบริหารและถือเป็นการสร้างระบบศาลยุติธรรมในความหมายปัจจุบันขึ้นเป็นครั้งแรก<sup>25</sup> ซึ่งต่อมาในปี ค.ศ.1889 ได้มีการรับเอาหลักการแบ่งแยกอำนาจ

---

\* ระบบการปกครองแบบศักดินา (Feudal System) คือระบบการปกครองที่มีผู้ปกครองระดับสูงสุด ได้แก่ กษัตริย์ ซึ่งเมื่อช่วงชิงที่ดินแดนมาก็จะแบ่งให้ขุนนางไปครอบครองหาผลประโยชน์และกษัตริย์จะให้ความคุ้มครองแก่ขุนนางที่ได้รับมอบที่ดิน ส่วนขุนนางผู้ได้รับมอบที่ดินก็ต้องกระทำการตอบแทนกษัตริย์แล้วแต่กรณีของการถือครองที่ดินนั้น ๆ

<sup>23</sup> ดวงจิตต์ กำประเสริฐ, ประวัติศาสตร์กฎหมาย, พิมพ์ครั้งที่ 4 (กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2539), หน้า 154.

<sup>24</sup> สุดา วัชรวัฒนากุล, "ระบบศาลยุติธรรมของประเทศญี่ปุ่น," หน้า 93.

<sup>25</sup> จุมพล ภิญญินวิวัฒน์, "ญี่ปุ่น : ความเป็นอิสระของอำนาจตุลาการ," วารสารนิติศาสตร์ 33, 2 (มิถุนายน 2546) : 361.

มาบัญญัติไว้ในรัฐธรรมนูญ แต่ยังมีได้มีการแบ่งแยกอำนาจในแต่ละองค์กรออกจากกัน โดยเด็ดขาด

ในปี ค.ศ.1889 นี้บทบัญญัติแห่งรัฐธรรมนูญของประเทศญี่ปุ่นกำหนดให้ศาลอยู่ภายใต้การดูแลของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมซึ่งเป็นสมาชิกของฝ่ายบริหาร รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมสามารถควบคุมผู้พิพากษาได้โดยตรงจากการแต่งตั้งและถอดถอนผู้พิพากษา ดังนั้น ฝ่ายบริหารหรืออำนาจการเมืองจึงควบคุมผู้พิพากษาโดยการแต่งตั้งและถอดถอนผ่านรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม ช่วงเวลาดังกล่าวดำเนินไปจนถึงหลังสงครามโลกครั้งที่สอง โดยเฉพาะในช่วงสงครามโลก ผู้พิพากษายังถูกควบคุมและจำกัดอำนาจมากกว่าที่เป็นอยู่ในเวลาสถานการณ์ปกติ ทั้งนี้ จากเหตุผลของรัฐในการควบคุมสถานการณ์ช่วงระหว่างสงคราม<sup>26</sup> ซึ่งต่อมาหลังจากสงครามโลกครั้งที่สองสิ้นสุดลงในเดือนสิงหาคม ค.ศ.1945 ระบบประชาธิปไตยเริ่มเข้ามาในประเทศญี่ปุ่น ในช่วงเวลาดังกล่าว สหรัฐอเมริกา โดย General Douglas MacArthur เป็นผู้รับผิดชอบการยกร่างรัฐธรรมนูญ และมีการประกาศใช้รัฐธรรมนูญใหม่เป็นรัฐธรรมนูญแห่งประเทศญี่ปุ่น ปี ค.ศ.1946 มีผลใช้บังคับ วันที่ 3 พฤษภาคม ค.ศ.1947<sup>27</sup> ได้มีการเปลี่ยนแปลงระบบการเมืองการปกครองประเทศอย่างรุนแรงและควบคู่ไปกับการปฏิรูปอำนาจนิติบัญญัติ อำนาจบริหาร และโดยเฉพาะอำนาจตุลาการด้วย ซึ่งภายใต้รัฐธรรมนูญใหม่นี้ ศาลสูงสุด (Supreme Court) และศาลล่างอื่น ๆ ตามที่กฎหมายกำหนดเป็นองค์กรที่ควบคุมอำนาจตุลาการทั้งหมดของประเทศญี่ปุ่น โดยจะไม่มืองค์กรอื่น ๆ ที่จะมาใช้อำนาจตุลาการได้ และจะไม่มีการสร้างองค์กรทางตุลาการอื่น ๆ แต่อย่างใด

### 3.2.2 ระบบศาลญี่ปุ่น

ประเทศญี่ปุ่นมีการประกาศใช้กฎหมายเกี่ยวกับศาล (Court Organization Law) มีผลบังคับใช้ วันที่ 16 เมษายน ค.ศ.1947 ซึ่งกฎหมายฉบับนี้ได้กำหนดโครงสร้างของศาลแบบใหม่ให้สอดคล้องกับรัฐธรรมนูญ โดยแบ่งศาลออกเป็นศาลสูงสุดและศาลล่าง คือ ศาลอื่น ๆ ในลำดับชั้นต่ำกว่าศาลสูงสุด ดังนี้<sup>28</sup>

1) ศาลสูงสุด (The Supreme Court) เป็นศาลที่มีลำดับชั้นสูงสุดของประเทศ มีอำนาจพิจารณาพิพากษาคดีที่อุทธรณ์ขึ้นมาเท่านั้น เว้นแต่เป็นการพิจารณาคดีเกี่ยวกับ

<sup>26</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 362.

<sup>27</sup> สุดา วัชรวัฒนากุล, "ระบบศาลยุติธรรมของประเทศญี่ปุ่น," หน้า 94.

<sup>28</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 95.

Impeachment of the Commiaaioner of the National Personnel Authority ศาลสูงสุดจะทำหน้าที่เป็นศาลชั้นต้นและเป็นศาลชั้นที่สุดด้วย ซึ่งการที่จะอุทธรณ์ไปยังศาลสูงสุดนั้นมีข้อจำกัดมากโดยเฉพาะในคดีแพ่ง เหตุในการอุทธรณ์คือการอุทธรณ์ปัญหาที่เกี่ยวกับรัฐธรรมนูญหรือเป็นปัญหาข้อกฎหมายที่เป็นสาระสำคัญของคำพิพากษานั้น

ศาลสูงสุดมีคณะของผู้พิพากษาในศาล 3 คณะ(The Petty Benches) ซึ่งในแต่ละคณะประกอบด้วยผู้พิพากษาประจำศาลสูงสุด 5 นาย การพิจารณาพิพากษาขององค์คณะต้องมีผู้พิพากษา 3 นาย จึงจะเป็นองค์คณะหรือรวมเป็นคณะใหญ่ (The Grand Bench) มีผู้พิพากษาประจำศาลสูงสุดทั้ง 15 นาย และต้องมีผู้พิพากษา 9 นาย ในการพิจารณาพิพากษาคดีจึงจะเป็นองค์คณะ

2) ศาลสูง (High Courts) ประเทศญี่ปุ่นได้แบ่งเขตอำนาจเหนือพื้นที่แต่ละภาคออกเป็น 8 ภาค จึงมีการตั้งศาลสูงทั้งหมด 8 ศาล มีอำนาจในการพิจารณาคดีที่อุทธรณ์คำพิพากษาของศาลจังหวัดหรือศาลครอบครัว แต่อาจมีการอุทธรณ์คดีแพ่งข้ามลำดับชั้นจากศาลแขวงสู่ศาลสูงได้ในกรณีที่คู่ความทั้ง 2 ฝ่ายตกลงกันได้

ศาลสูงมีองค์คณะในการพิจารณาพิพากษาคดีซึ่งประกอบด้วยผู้พิพากษา 3 นาย เว้นแต่ในคดีเกี่ยวกับการจลาจลและคดีเกี่ยวกับคำตัดสินขององค์กรกึ่งตุลาการ เช่น The Fair Trade Commission ต้องมีผู้พิพากษา 5 นาย จึงเป็นองค์คณะในการพิจารณาพิพากษาคดี

3) ศาลจังหวัด (District Courts) เป็นศาลชั้นต้นมีอำนาจในการพิจารณาพิพากษาคดีทั้งปวง เว้นแต่คดีที่กฎหมายกำหนดไว้โดยเฉพาะว่าให้ศาลอื่นมีเขตอำนาจในการพิจารณาพิพากษาคดี มีทั้งหมด 50 ศาล ตั้งอยู่ในพื้นที่ปกครอง (prefecture) ทั้ง 47 พื้นที่ พื้นที่ละ 1 ศาล เว้นแต่ Hokkaido ซึ่งมี District Court 4 ศาล<sup>29</sup> และศาลจังหวัดยังมีอำนาจในการรับพิจารณาพิพากษาคดีที่อุทธรณ์มาจากศาลแขวงในคดีแพ่งด้วย

องค์คณะของผู้พิพากษาศาลจังหวัด จะมีผู้พิพากษาในการพิจารณาพิพากษาคดี จำนวน 3 นาย หรืออาจพิจารณาพิพากษาคดีโดยผู้พิพากษานายเดียวยกก็ได้ แล้วแต่ลักษณะของความสำคัญของคดี ยกเว้นกรณีที่ศาลจังหวัดทำหน้าที่ในการรับพิจารณาพิพากษาคดีที่อุทธรณ์จากศาลแขวง องค์คณะของผู้พิพากษาศาลจังหวัดจะต้องประกอบด้วยผู้พิพากษาจำนวน 3 นาย จึงเป็นองค์คณะในการพิจารณาพิพากษาคดี

<sup>29</sup> จุมพล ภิบุญญสินวัฒน์, "ญี่ปุ่น : ความเป็นอิสระของอำนาจตุลาการ," หน้า 364.

4) ศาลครอบครัว (Family Courts) เป็นศาลที่มีอำนาจในการพิจารณาพิพากษาข้อโต้แย้งและข้อขัดแย้งทั้งปวงที่เกี่ยวกับครอบครัว และในการพิจารณาคดีที่เกี่ยวข้องกับการกระทำผิดของเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 20 ปี หรือคดีที่ผู้ใหญ่กระทำความผิดที่กระทบต่อสวัสดิภาพของเด็กด้วย Family Court นี้มีทั้งหมด 50 ศาล มีที่ตั้งเหมือนกับที่ตั้งของ District Court<sup>30</sup>

สำหรับองค์คณะของ Family Court จะมีผู้พิพากษานายเดี่ยวประกอบด้วยเจ้าพนักงานคุมประพฤติของศาลครอบครัว

5) ศาลแขวง (Summary Courts) เป็นศาลที่มีอำนาจในการพิจารณาพิพากษาคดีแพ่งที่มีทุนทรัพย์ไม่เกิน 900,000 เยน ซึ่งถ้าศาลแขวงเห็นว่าคดีแพ่งนั้น ๆ มีจำนวนทุนทรัพย์เกินกว่า 900,000 เยน ศาลแขวงก็จะต้องส่งคดีไปยังศาลจังหวัดต่อไป ศาลแขวงมีทั้งหมด 438 ศาล

ศาลแขวงใช้ผู้พิพากษานายเดี่ยวเป็นองค์คณะในการพิจารณาพิพากษาคดี เว้นแต่ในขั้นตอนของการไกล่เกลี่ย ศาลอาจตั้งผู้ไกล่เกลี่ย (Judicial Commissioner) ร่วมพิจารณาด้วยได้<sup>31</sup>

ในส่วนของผู้พิพากษานั้น ญี่ปุ่นแบ่งประเภทของ ผู้พิพากษา (saibankan) ออกเป็น 5 ประเภท ดังนี้<sup>32</sup>

- (1) ผู้พิพากษาศาลฎีกา 15 คน
- (2) ผู้พิพากษาหัวหน้าศาลอุทธรณ์หรือประธานศาลอุทธรณ์ 8 คน
- (3) ผู้พิพากษาทั่วไป (hanji) ประมาณ 1,400 คน ซึ่งรวมทั้งผู้พิพากษาศาลอุทธรณ์และผู้พิพากษาศาลชั้นต้นในศาลต่าง ๆ ด้วย
- (4) ผู้พิพากษาผู้ช่วย (hanji-ho) ประมาณ 600 คน และ
- (5) ผู้พิพากษาใน Summary Court ประมาณ 800 คน

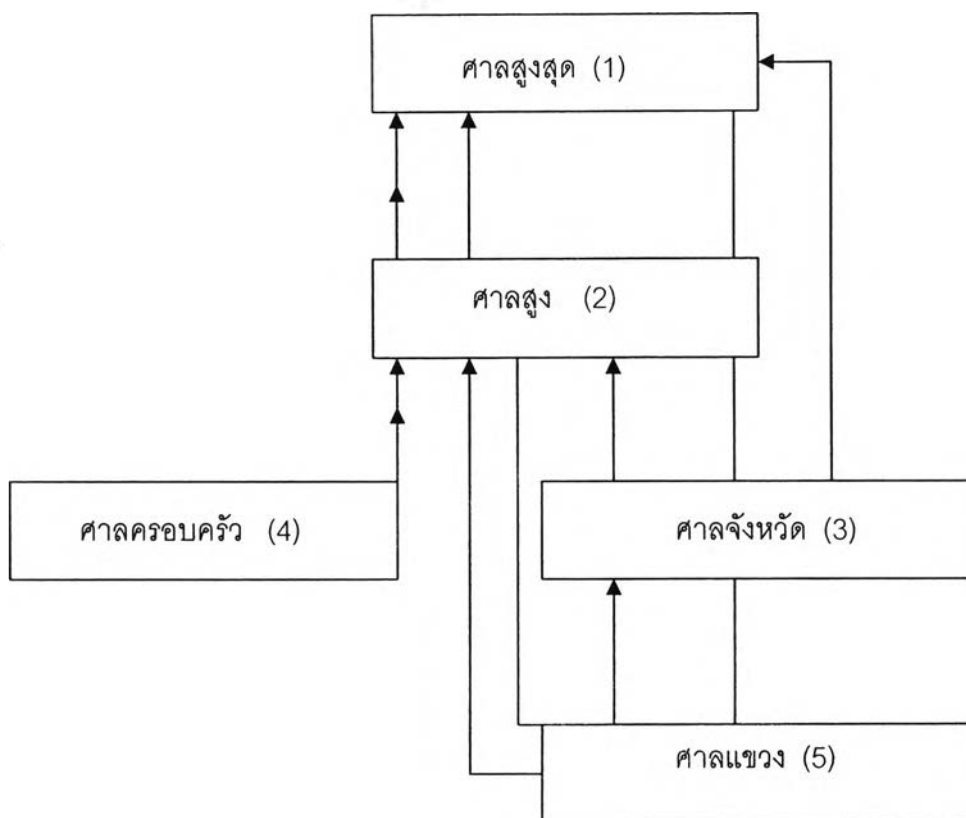
<sup>30</sup> เรื่องเดียวกัน.

<sup>31</sup> เรื่องเดียวกัน.

<sup>32</sup> จำนวนผู้พิพากษาญี่ปุ่นนับถึงเดือนเมษายน พ.ศ.2540 มีจำนวนรวมทั้งหมด 2,899 คน ดู Embassy of Japan in Singapore, Japan Access, (visited April 17, 2003), (Online). Available: <http://www.sg.emb-japan.go.jp/JapanAccess/seifu.htm>. และ ดู Takaaki Hattori, The Role of the Supreme Court of Japan in the Field of Judicial Administration, 60 Wash. L. Rev. 69, 72-73 (1984), จุมพล ภิญญินวัฒน์, "ญี่ปุ่น : ความเป็นอิสระของอำนาจตุลาการ," หน้า 364.



### ผังโครงสร้างลำดับชั้นศาลญี่ปุ่น<sup>33</sup>



—————> คดีแพ่ง (หมายเหตุ กรณีคู่ความตกลงกัน อาจมีการอุทธรณ์ข้ามลำดับชั้น คือ จาก ศาลแขวงสู่ศาลสูง หรือจากศาลจังหวัดสู่ศาลสูงสุด)

————— คดีอาญา

—————> คดีความสัมพันธ์ภายในครอบครัวและคดีความผิดเกี่ยวกับเด็กและเยาวชน

(1) มีศาลเดียว ตั้งอยู่ที่ Tokyo มีผู้พิพากษา 15 คน รวมประธานศาลสูงสุดด้วย 1 คน

(2) มี 8 ศาลที่เมืองใหญ่ ๆ คือ Tokyo, Osaka, Nagoya, Hiroshima, Fukuoka, Sendai, Sapporo และ Takamatsu ศาลสูงบางศาลมีสาขาด้วย ซึ่งรวมสาขา ทั้งหมดมีอีก 6 สาขา

<sup>33</sup>สุดา วัชรวัฒน์นากุล, "ระบบศาลยุติธรรมของประเทศญี่ปุ่น," วารสารนิติศาสตร์ 17. 3 (กันยายน 2529) : 104.

(3) มี 50 ศาล แต่ละศาลแบ่งตามเขตเมือง ยกเว้นใน Hokkaido ซึ่งแบ่งออกเป็น 4 เขต เท่านั้น ศาลจังหวัดมีสาขาทั้งหมดรวมกันเป็น 242 สาขา

(4) มีจำนวนเท่ากับศาลจังหวัดและตั้งอยู่ในเขตพื้นที่เดียวกัน และนอกจากจะมีสาขาต่าง ๆ เช่นเดียวกับศาลจังหวัดแล้วยังมีสาขาย่อยอีก 96 สาขาย่อย

(5) มีทั้งหมด 438 ศาล ในเมืองต่าง ๆ ทั่วประเทศ

3.2.3 วิธีพิจารณาความแพ่งและกระบวนการพยานหลักฐานคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งของญี่ปุ่น

วิธีพิจารณาความแพ่งที่ใช้ในศาลญี่ปุ่นในคดีสิ่งแวดล้อมนี้ได้กำหนดไว้ในข้อบังคับว่าด้วยวิธีพิจารณาความแพ่งแห่งศาลญี่ปุ่น ดังนั้นจึงต้องทำการศึกษากฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่งของประเทศญี่ปุ่น ซึ่งระบบกฎหมายของญี่ปุ่นนั้นได้ถอดแบบมาจากระบบกฎหมายแพ่งของเยอรมัน<sup>34</sup> โดยเฉพาะในกฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่งของญี่ปุ่นนั้น รูปแบบแรกที่เกิดขึ้นในปี ค.ศ.1877 ยึดตามวิธีพิจารณาความแพ่งของกฎหมายประเทศเยอรมัน<sup>35</sup> ต่อมาหลังจากสิ้นสุดสงครามโลกครั้งที่สอง ได้เข้าสู่ยุคของรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ ระบบศาลยุติธรรมมีการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่ โดยระบบวิธีพิจารณาความแพ่งมีการนำแนวคิดของ Anglo-American มารวมเข้าด้วยซึ่งผลที่ตามมาจากการหลอมรวมกันดังกล่าวทำให้บทบาทภาระหน้าที่ของศาลในการซักถามลดลง อันเป็นที่มาของการนำระบบการพิจารณาที่เรียกว่า ระบบกล่าวหา (Adversary System) ส่งผลให้การซักถามพยานโดยศาลถูกล้มเลิกไป และระบบการซักค้าน (Cross-examination) โดยคู่ความก็ถูกนำมาใช้ และแนวคิดดังกล่าวนี้ก็ถูกนำมาใช้ในญี่ปุ่นตั้งแต่นั้นเป็นต้นมาเพื่อความก้าวหน้าในการดำเนินการพิจารณาคดี และเป็นการกระตุ้นให้เกิดประโยชน์ก่อนการพิจารณาคดีในศาลพร้อมกับการปฏิบัติที่ต่อเนื่องในการนั่งพิจารณาคดีของศาล ซึ่งต่อมามีการแก้ไขประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่งฉบับใหม่ในปี ค.ศ.1996 อันมีผลบังคับใช้ตั้งแต่ 1 ม.ค.41 จนถึงปัจจุบัน<sup>36</sup>

<sup>34</sup> Craig P. Wagnild, "Civil Law Discovery in Japan : A Comparison of Japanese and U.S. Methods of Evidence Collection in Civil Litigation," p. 16.

<sup>35</sup> A Guide to Court Procedures. (Online). Available : [http://www.courtdomino2.courts.go.jp/E\\_procedure.nsf/0/5dc1b1dd15a019c049256b6d0011d982f.../26](http://www.courtdomino2.courts.go.jp/E_procedure.nsf/0/5dc1b1dd15a019c049256b6d0011d982f.../26) October 2004, p.3.

<sup>36</sup> Ibid.

กระบวนการพยานหลักฐานคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งของญี่ปุ่นนั้น มิได้มีหลักกฎหมายแยกออกมาโดยเฉพาะ ซึ่งหลักกฎหมายลักษณะพยานนี้ต้องยึดตามหลักกฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่ง โดยจะได้กล่าวรายละเอียดต่อไป

### ข้อปฏิบัติของพยานหลักฐานคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งในประเทศญี่ปุ่น

เมื่อเกิดข้อพิพาททางแพ่งคดีสิ่งแวดล้อมขึ้น ผู้ที่ได้รับความเสียหายก็จะเข้ามาเป็นโจทก์เพื่อยื่นฟ้องคดีต่อศาลที่มีเขตอำนาจ กระบวนการพยานหลักฐานต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นจึงต้องเริ่มตั้งแต่การนำคดีมาฟ้องต่อศาล โดยคู่ความฝ่ายโจทก์ต้องรวบรวมพยานหลักฐานต่าง ๆ ที่มีเพื่อนำมาประกอบการฟ้องคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งนี้ โดยการกล่าวหาของโจทก์ต้องประกอบด้วยใจความอันเป็นสาระสำคัญและมูลเหตุแห่งการใช้สิทธิเรียกร้องสำหรับคดีที่ยื่นฟ้องนี้ โดยที่ใจความอันเป็นสาระสำคัญในที่นี้ หมายถึง การเรียกร้องให้ชดเชยค่าเสียหายที่เป็นจำนวนเงินที่แน่นอนหรือการเรียกร้องให้ขับไล่ออกจากอสังหาริมทรัพย์ และมูลเหตุของการเรียกร้อง หมายถึง การมีข้อเท็จจริงที่เพียงพอเป็นเหตุผลในการเรียกร้องที่ระบุไว้<sup>37</sup> นอกจากนี้ยังประกอบไปด้วยความสัมพันธ์ของประเด็นข้อพิพาทกับพยานหลักฐานที่นำมาประกอบการฟ้องคดีนั้น ๆ ซึ่งพยานหลักฐานถือว่าเป็นสิ่งที่สำคัญในการพิสูจน์ถึงข้อเท็จจริงที่กล่าวอ้างของโจทก์ และความชัดเจนของพยานหลักฐานที่โจทก์มีนั้นมากน้อยเพียงใด เพื่อที่ศาลจะได้มีข้อมูลที่เพียงพอในการพิจารณาพิพากษาคดีต่อไป และในเรื่องของจำนวนของอาการแสดงมपीที่ต้องมีจำนวนที่แน่นอนอันเป็นระเบียบที่จะต้องมีการประทับตราในการฟ้องคดี ซึ่งในเรื่องพยานหลักฐานทางแพ่งคดีสิ่งแวดล้อมในประเทศญี่ปุ่นนี้อาจกล่าวในเรื่องที่สำคัญ ๆ ได้ดังนี้

#### 1) ภาระการพิสูจน์ (Burden of Proof)

หลักกฎหมายแพ่งลักษณะละเมิดของญี่ปุ่น มาตรา 709 ได้บัญญัติไว้ว่า "ผู้ใดกระทำละเมิดโดยจงใจหรือประมาทเลินเล่อต่อสิทธิของผู้อื่น ผู้นั้นจะต้องรับผิดชอบใช้ค่าเสียหายเพื่อการนั้น" ปัญหาที่ตามมาก็คือ ผู้เสียหายมีภาระที่จะต้องพิสูจน์ให้ศาลเชื่อว่ามี ความเสียหายเกิดขึ้นจริง<sup>38</sup> ประกอบกับมาตรฐานการพิสูจน์พยานหลักฐานในคดีแพ่งของประเทศญี่ปุ่นนั้น ในกฎหมายแพ่งของญี่ปุ่นมีเจตนารมณ์ในการพิสูจน์พยานหลักฐานที่แสดงถึงความ

<sup>37</sup> Ibid., p. 6.

<sup>38</sup> สุนีย์ มัลลิกะมาลย์, "กฎหมายว่าด้วยความรับผิดชอบในผลิตภัณฑ์ของประเทศญี่ปุ่น,"

เป็นไปได้ในระดับสูงซึ่งมีระดับที่คล้ายกับมาตรฐานในคดีอาญา<sup>39</sup> จึงเป็นเหตุทำให้โจทก์ซึ่งเป็นผู้ที่ได้รับความเสียหายในคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งนี้เกิดความยุ่งยากเป็นอย่างมากในการพิสูจน์ข้อเท็จจริงต่าง ๆ ตามที่โจทก์กล่าวอ้างขึ้น และเมื่อหลักกฎหมายแพ่งลักษณะละเมิดได้กำหนดหลักการไว้ดังกล่าวข้างต้น ในฐานะที่ผู้ได้รับความเสียหายในคดีสิ่งแวดล้อมทางแพ่งนี้จะเข้ามาเป็นโจทก์และนำคดีขึ้นสู่การพิจารณาพิพากษาของศาล โจทก์จึงต้องมีภาระในการนำพยานหลักฐานต่าง ๆ เข้ามาพิสูจน์เพื่อให้ศาลเชื่อว่ามีข้อเท็จจริงดังที่โจทก์ได้กล่าวอ้างขึ้น อันเป็นหลักการขั้นพื้นฐานของการฟ้องร้องคดีทางแพ่งในประเทศญี่ปุ่นที่คู่ความจะต้องนำพยานหลักฐานมาแสดงเพื่อพิสูจน์ข้อกล่าวหาของฝ่ายตน<sup>40</sup> ด้วยเหตุผลดังกล่าวมาจึงเป็นการยากเป็นอย่างยิ่งที่โจทก์จะเป็นฝ่ายที่ชนะคดีและได้รับชดใช้ค่าเสียหายหรือเยียวยาความเสียหายที่เกิดขึ้นตามความเป็นจริงอย่างเป็นธรรม

จากปัญหาดังกล่าวข้างต้น ปัจจุบันรัฐบาลญี่ปุ่นถือเอาคุณภาพชีวิตของคนญี่ปุ่นเป็นหลักการสำคัญ ซึ่งรัฐบาลญี่ปุ่นมุ่งเน้นถึงและพยายามที่จะดำเนินการอย่างเป็นรูปธรรม จึงได้มีการบัญญัติกฎหมายขึ้นมาฉบับหนึ่ง ถึงแม้ว่าจะไม่ได้ครอบคลุมในส่วนที่เป็นทางด้านการจัดการด้านปัญหาสิ่งแวดล้อมเกี่ยวกับมลพิษโดยตรง แต่ก็ถือได้ว่าเป็นกฎหมายเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมอย่างหนึ่งด้วย นั่นก็คือ ได้มีการบัญญัติกฎหมายว่าด้วยความรับผิดในผลิตภัณฑ์ (The Product Liability Law, Law No.85, 1994) ซึ่งสภาสูงของญี่ปุ่นได้ผ่านกฎหมายว่าด้วยความรับผิดต่อผลิตภัณฑ์ เมื่อวันที่ 22 มิถุนายน พ.ศ.2537 โดยมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม พ.ศ.2538<sup>41</sup> กฎหมายว่าด้วยความรับผิดต่อผลิตภัณฑ์นี้มีหลักการที่สำคัญอย่างมากเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงภาระการพิสูจน์ความเสียหาย โดยได้ปรับเปลี่ยนการพิสูจน์ความเสียหายใหม่ด้วยการให้ผู้เสียหายจากการบริโภคผลิตภัณฑ์มีหน้าที่เพียงพิสูจน์ให้ได้ว่าผลิตภัณฑ์ที่บริโภคนั้นมีความบกพร่อง (Defect) จนทำให้ได้รับความเสียหายก็เป็นการเพียงพอแล้วที่จะได้รับชดใช้ค่าเสียหาย อันเป็นการรับเอาหลักความรับผิดโดยเคร่งครัด (Strict Liability) มาใช้ นอกจากนี้หลักการและเหตุผลอีกประการหนึ่งของกฎหมายฉบับนี้ก็คือ เพื่อให้ผู้ผลิต

<sup>39</sup> Kevin M. Clermont, "Standards of Proof in Japan and the United States," (Online). Available : <http://www.isr.nellco.org/cornell/clsoops/papers/5/>, /25 April 2003, p. 2.

<sup>40</sup> Craig P. Wagnild, "Civil Law Discovery in Japan : A Comparison of Japanese and U.S. Methods of Evidence Collection in Civil Litigation," p. 5.

<sup>41</sup> สุณีย์ มัลลิกะมาลย์, "กฎหมายว่าด้วยความรับผิดในผลิตภัณฑ์ของประเทศญี่ปุ่น," บทบัญญัติ, หน้า 17.

ผู้จำหน่าย ได้ใช้ความระมัดระวังและใช้ความระมัดระวังในการผลิตสินค้าที่จะไม่ให้มีความบกพร่องเกิดขึ้นได้ ซึ่งเห็นได้จากบทบัญญัติ มาตรา 1 ที่ได้บัญญัติไว้ว่า “เพื่อเป็นการบรรเทาความเสียหายให้แก่ผู้เสียหาย กฎหมายจึงกำหนดให้เป็นความรับผิดชอบของผู้ผลิตสำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้นต่อชีวิต ร่างกาย หรือทรัพย์สินอันเกิดจากความบกพร่องของผลิตภัณฑ์ อันจะเป็นการคุ้มครองชีวิตของประชาชนและให้เหมาะสมกับการพัฒนาเศรษฐกิจที่มั่นคงของประเทศ”<sup>42</sup> กล่าวคือ ในประเทศญี่ปุ่นก่อนหน้านี้นี้การฟ้องเรียกค่าเสียหายตามกฎหมายแพ่งลักษณะละเมิด ทำให้ผู้เสียหายต้องพิสูจน์ให้ได้ว่า ผู้ผลิตมีความจงใจหรือประมาทเลินเล่อในการผลิตสินค้าจนทำให้เกิดความเสียหาย ซึ่งเป็นความยุ่งยากแก่ผู้เสียหายอย่างมากเนื่องจากกระบวนการผลิตแต่ละประเภทมีความซับซ้อน มีการใช้เทคโนโลยีที่ทันสมัยแตกต่างกันออกไป ยากที่จะเข้าใจหรือล่วงรู้ หากผู้ผลิตไม่ยอมเปิดเผยโดยอ้างว่าเป็นความลับทางการค้า นอกจากนี้ กระบวนการบริโภคนั้น ประกอบไปด้วย ผู้ขายวัตถุดิบ ผู้ผลิต ผู้ขายส่ง ผู้ขายปลีก และผู้บริโภค เมื่อเกิดความเสียหายแก่ผู้บริโภคจึงทำให้ผู้บริโภคไม่อาจทราบได้ว่าความบกพร่องเกิดขึ้นในช่วงใดอันเป็นสาเหตุให้เกิดความเสียหายขึ้นหรืออยู่ในความรับผิดชอบของผู้ใดในกระบวนการ จึงเป็นการยากที่จะพิสูจน์ให้ผู้ผลิตรับผิดชอบในความเสียหาย โดยมาตรา 2 (2) ของกฎหมายฉบับนี้ได้ให้คำนิยามความหมายคำว่า “บกพร่อง” ไว้ว่า หมายถึง “ความไม่ปลอดภัยที่มาจากผลิตภัณฑ์ซึ่งโดยปกติวิสัยแล้วผลิตภัณฑ์นั้นควรจะมีความปลอดภัยอยู่ ทั้งนี้โดยพิจารณาจากลักษณะสภาพของผลิตภัณฑ์ วิธีการใช้ ระยะเวลาของการผลิต การขนส่งผลิตภัณฑ์ และสภาวะแวดล้อมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์”<sup>43</sup> ขอบเขตของการคุ้มครองผู้บริโภคนั้น ข้อบกพร่องของผลิตภัณฑ์เป็นสาระสำคัญที่ผู้ผลิตจำเป็นต้องระวังที่จะต้องระมัดระวัง ซึ่งโดยปกติจะครอบคลุมไปถึง 3 ด้าน คือ

- (1) ข้อบกพร่องในกระบวนการผลิต
- (2) ข้อบกพร่องในการออกแบบผลิตภัณฑ์
- (3) ข้อบกพร่องในการเผยแพร่

แต่ในกฎหมายฉบับนี้ยังได้ขยายความรับผิดชอบกว้างออกไปถึงการขนส่งผลิตภัณฑ์ด้วย

ความบกพร่องของผลิตภัณฑ์นั้น ไม่ได้หมายถึงว่าผลิตภัณฑ์นั้นไม่มีคุณภาพแต่หมายถึงผลิตภัณฑ์นั้นขาดความปลอดภัย กล่าวคือ แม้ว่าผลิตภัณฑ์นั้น ๆ จะมีคุณภาพที่สูง

<sup>42</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 18.

<sup>43</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 19.

และมีการรับรองจากองค์กรที่มีหน้าที่ให้ความรับรองมาตรฐานการผลิตแล้วก็ตาม แต่หากเมื่อนำมาใช้แล้วทำให้ผู้ใช้ได้รับความเสียหายก็อยู่ในความหมายของความบกพร่องของผลิตภัณฑ์นี้ด้วย

สรุปได้ว่าเป็นผลิตภัณฑ์ที่ขาดความปลอดภัยเมื่อใช้หรือบริโภคแล้วก่อให้เกิดความเสียหายต่อชีวิต ร่างกาย และทรัพย์สินของผู้บริโภค มิใช่เพียงว่าไม่มีคุณภาพ ผู้เสียหายไม่จำเป็นต้องพิสูจน์ถึงความจงใจหรือประมาทเลินเล่อของผู้ก่อให้เกิดความเสียหายหรือผู้อยู่ในฐานะที่จะป้องกันความเสียหายนั้น ผู้เสียหายเพียงแต่แสดงให้เห็นว่ามีความเสียหายเกิดขึ้นและความเสียหายเป็นผลมาจากการกระทำของผู้ถูกกล่าวหา ก็พอ ส่วนผู้ผลิตมีภาระหน้าที่ที่จะต้องพิสูจน์ว่าผลิตภัณฑ์ที่ผลิตนั้นมีได้มีความบกพร่องหรือหากมีความบกพร่องเกิดขึ้นก็มีสาเหตุจากความประมาทเลินเล่อ กระบวนการผลิต การขนส่ง ตลอดจนเรื่องการจำหน่าย จนทำให้ผู้บริโภคได้รับความเสียหาย

## 2) พยานบุคคล (Witnesses)<sup>44</sup>

ในประเทศญี่ปุ่นจะไม่มีระบบลูกขุนในห้องพิจารณาคดีเหมือนในสหรัฐอเมริกา ดังนั้นการวินิจฉัยข้อเท็จจริงในคดีและการใช้กฎหมายจะอยู่ในอำนาจควบคุมของผู้พิพากษาผู้รับผิดชอบคดีนั้น ๆ ซึ่งการซักถามพยานบุคคล หรือซักถามคู่ความจะดำเนินการไปอย่างเคร่งครัดและจะมุ่งเน้นไปที่ประเด็นหลักในข้อพิพาทที่เกิดขึ้น คู่ความต้องรับผิดชอบในการยื่นคำขอเพื่อขอให้ศาลนำบุคคลมาเป็นพยานในคดีเพื่อสนับสนุนข้ออ้างหรือข้อเถียงของตน และในแต่ละครั้งที่จะมีการนำพยานบุคคลมาซักถามในศาล ศาลก็ต้องมีหมายเรียกพยานบุคคลนั้น ๆ มา และพยานบุคคลที่ถูกซักถามโดยปกติจะต้องตอบข้อคำถามทุกข้อคำถาม ตามความรู้และสติปัญญาที่มีภายใต้คำสาบานที่ให้ไว้ต่อศาล ซึ่งศาลจะเป็นผู้ที่ซักถามพยานบุคคลก่อนที่จะให้คู่ความซักถาม เพราะถือว่ามีความเป็นไปได้ที่จะได้ความข้อเท็จจริงมากกว่า เพราะศาลก็เป็นกลางในการค้นหาความจริงที่เกิดขึ้นนี้ ต่อมาก็จะให้คู่ความซึ่งเป็นผู้ยื่นคำขอให้มีการซักถามพยานบุคคลดังกล่าวเป็นผู้ซักถามต่อจากศาล (Direct Examination) และจึงให้คู่ความอีกฝ่ายหนึ่งเป็นผู้ถามซักค้าน (Cross Examination) หลังจากนั้นผู้พิพากษาอาจจะมีข้อคำถามกับพยานบุคคลนั้น ๆ ได้ หรือในขณะเดียวกันผู้พิพากษาอาจมีการถามคำถามสอดแทรกขึ้นมาในระหว่างที่มีการซักถามหรือถามซักค้านพยานบุคคลได้

กรณีที่พยานบุคคลพักอาศัยอยู่ห่างไกลจากศาล ศาลอาจจะให้พยานบุคคลเหล่านั้นเบิกความโดยใช้วิดีโอบันทึกภาพวงจรปิด (VDO Conference) ก็ได้ ซึ่งก็เป็น

<sup>44</sup> A Guide to Court Procedures. (Online). Available : [http://www.courtdomino2.courts.go.jp/E\\_procedure.nsf/0/5dc1b1dd15a019c049256b6d0011d982f.../26 October 2004, p.13-14.](http://www.courtdomino2.courts.go.jp/E_procedure.nsf/0/5dc1b1dd15a019c049256b6d0011d982f.../26%20October%202004,%20p.13-14)

ประโยชน์อันเป็นการเปิดโอกาสให้พยานบุคคลเบิกความต่อศาลโดยไม่ต้องมาศาล ซึ่งคู่ความทั้งโจทก์และจำเลย รวมถึงศาลด้วยกันก็สามารถที่จะทำการซักถามพยานบุคคลเหล่านี้ได้โดยอาศัยความสามารถของกล้องวิดีโอ หน้าจอมอนิเตอร์ และไมโครโฟน

### 3) พยานผู้เชี่ยวชาญ (Expert Witness)

คดีสิ่งแวดล้อมเป็นคดีที่มีความซับซ้อน ความคิดเห็นของพยานผู้เชี่ยวชาญจะอยู่บนพื้นฐานของความรู้ความชำนาญและประสบการณ์จะถูกนำมาใช้ในการพิจารณาพิพากษาคดีของศาล ซึ่งคู่ความจะต้องรับผิดชอบในการยื่นคำร้องสำหรับการนำพยานผู้เชี่ยวชาญมาซักถามในศาลเพื่อพิสูจน์ข้อเท็จจริงที่เกิดขึ้น ศาลจะเป็นผู้ที่ระบุนความเฉพาะเจาะจงของพยานผู้เชี่ยวชาญที่จะมาเป็นพยานผู้เชี่ยวชาญในคดี โดยศาลสูงสุดของญี่ปุ่นจะเป็นผู้แต่งตั้งพยานผู้เชี่ยวชาญ ซึ่งในปี ค.ศ. 2001 ศาลสูงสุดได้แต่งตั้งพยานผู้เชี่ยวชาญในสาขานิติเวชศาสตร์และสาขาที่เกี่ยวข้องกับการก่อสร้างขึ้น<sup>45</sup> พยานผู้เชี่ยวชาญจะยื่นความคิดเห็นต่อศาลได้โดยปากเปล่าหรือการเขียนเป็นหนังสือก็ได้โดยต้องมีการให้คำสาบาน ทั้งนี้รวมถึงการใช้ระบบวิดีโอวงจรปิด (VDO Conference) เหมือนอย่างการซักถามพยานบุคคลทั่วไปได้ด้วย

### 4) พยานเอกสาร (Documents)

กระบวนการของพยานเอกสารก็เริ่มโดยการที่คู่ความทั้งสองฝ่ายยื่นและแลกเปลี่ยนพยานเอกสารที่สำคัญต่อศาลเพื่อสนับสนุนข้ออ้างหรือข้อเถียงของตน โดยมีการคัดสำเนาส่งให้ศาลด้วย เพื่อที่จะให้ศาลพิจารณาถึงพยานเอกสารที่คู่ความทั้งสองฝ่ายยื่นและแลกเปลี่ยนพยานเอกสารที่สำคัญนั้น ๆ เอกสารที่ยื่นและแลกเปลี่ยนนั้นจะต้องเป็นเอกสารที่แท้จริงและเป็นสิ่งที่มีสำคัญอย่างยิ่งต่อประเด็นแห่งคดี ซึ่งต้องเป็นสิ่งที่ศาลเชื่อว่าจำเป็นอย่างยิ่งสำหรับการทำคำสั่งของศาลและเพื่อจะได้ง่ายต่อการพิจารณาประเด็นแห่งคดี แต่อย่างไรก็ตามศาลก็อาจจะสอบถามโต้ตอบพยานเอกสารเหล่านั้นโดยปากเปล่าต่อคู่ความทั้งสองฝ่ายที่ยื่นพยานเอกสารเข้ามา ซึ่งแบบแผนในการพิจารณาโดยทั่วไปแล้วศาลจะยังคงไม่เชื่อต่อพยานเอกสารเหล่านั้นที่ยื่นหรือแลกเปลี่ยนกัน ซึ่งก็ยังคงต้องรอการยืนยันจากปากของคู่ความที่ยื่นพยานเอกสารนั้นอยู่นั่นเอง เพื่อให้ได้มาซึ่งความจริงเกี่ยวกับพยานเอกสารเหล่านั้นโดยการซักถามคู่ความที่ยื่นพยานเอกสารเข้ามาสู่การพิจารณาพิพากษาของศาล<sup>46</sup>

<sup>45</sup> Ibid., p.15.

<sup>46</sup> Ibid., p.12-13.